



## Mihaela CRISTESCU

✉ Email address: [mihaela.cristescu@litere.unibuc.ro](mailto:mihaela.cristescu@litere.unibuc.ro)

### WORK EXPERIENCE

🏢 **Center for Romanian Studies, Faculty of Letters, University of Bucharest** – Bucharest, Romania

Address: 5-7 Edgar Quinet, Bucharest (Romania) | Website: [www.litere.ro](http://www.litere.ro) | Business or sector: Education

#### Assistant Professor

[ 02/2016 – Current ]

##### Teaching experience:

###### 2016 – present

Romanian as a Foreign Language (RDO, PDO, RTS, PTS), Preparatory Year

###### 2016 – present

General Linguistics, seminar, 1<sup>st</sup> year, LLR – LLM

###### 2020 – 2022

Specialized practice module „Corpus of Romanian as a Foreign Language”, LLR – LLM

**27.07. – 10.08.2025** - Intensive Listening worksho, C1-C2 level, *The Summer Courses in Romanian Language, Culture and Civilization*, the 63<sup>rd</sup> edition

**24.07. – 07.08.2022** - Romanian language course and Intensive Listening workshop, C1-C2 level, *The Summer Courses in Romanian Language, Culture and Civilization*, the 60<sup>th</sup> edition

**25.07. – 08.08.2021** - Intensive Listening workshop, C1-C2 level, *The Summer Courses in Romanian Language, Culture and Civilization*, the online edition

###### 2013 – 2016, 2019

The semantics of Negation (as a collaborator), master SAL, 2nd year, prof. univ. dr. Emil Ionescu

🏢 **Faculty of Letters, University of Bucharest** – Bucharest, Romania

City: Bucharest | Country: Romania

#### Vice-Dean

[ 19/11/2021 – 21/02/2024 ]

Quality Assurance and Evaluation

🏢 **„Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti” Institute of Linguistics of the Romanian Academy** – Bucharest, Romania

City: Bucharest | Country: Romania | Website: <https://lingv.ro/>

#### Scientific Research Assistant

[ 31/12/2020 – 19/12/2021 ]

Department of Dialectology, Linguistic Geography, Phonetics, and Onomastics

🏢 **SOFTWIN SRL, Research & Development Department** – Bucharest, Romania

Address: 10A Dimitrie Pompeiu Bvd., Bucharest (Romania) | Website: <http://www.softwin.com/rd>

## Linguist Researcher

[ 05/2013 – 05/2019 ]

- Enriching and correcting of the Romanian and English lexicons
- Testing and Improving the Romanian and the English syntax described in formalized language
- Writing technical specification documents (in Romanian and English)
- Member of the Research Team of the project **Romanian Language Phonetic Analysis: Study and applications (AFLR)**

 **Center for Romanian Studies, Faculty of Letters, University of Bucharest – Bucharest, Romania**

Address: 5-7 Edgar Quinet, Bucharest (Romania) | Website: [litere.ro](http://litere.ro) | Business or sector: Education

## Collaborator

[ 12/2012 – 04/2013 ]

Teaching Romanian as a Foreign Language (Practical Course and Specialized Language: Philology): Preparatory Year

 **SOFTWIN SRL, Research & Development Department – Bucharest, Romania**

Address: 10A Dimitrie Pompeiu Bvd., Bucharest (Romania) | Website: [www.softwin.com/rd](http://www.softwin.com/rd)

## Linguistic Data Operator (internship)

[ 04/2012 – 10/2012 ]

- Contributing to the project **General Word Sense Disambiguation System applied to Romanian and English Languages (SenDiS)**
- Creating a semantic network between the words of the Romanian language lexicon, using a specialized application, developed internally.

 **SOFTWIN SRL, Research & Development Department – Bucharest, Romania**

Address: 10A Dimitrie Pompeiu Bvd., Bucharest (Romania) | Website: [www.softwin.com/rd](http://www.softwin.com/rd)

## Linguistic Data Operator (internship)

[ 07/2011 – 10/2011 ]

- Contributing to the project **General Word Sense Disambiguation System applied to Romanian and English Languages (SenDiS)**
- Creating a semantic network between the words of the Romanian language lexicon, using a specialized application, developed internally.

 **SOFTWIN SRL, Research & Development Department – Bucharest, Romania**

Address: 10A Dimitrie Pompeiu Bvd., Bucharest (Romania) | Website: [www.softwin.com/rd](http://www.softwin.com/rd)

## Collaborator

[ 10/2008 – 03/2009 ]

- Contributing to the project **PALIROM - Package of language applications for the Romanian language**
- Enriching the lemmas of the Romanian lexicon with phonetic and morphological information (phonetic transcription in IPA alphabet, selection of the inflection situation, selection of the inflection rule), using a specialized application, developed internally.

 **Gymnasium School Nr. 309 – Bucharest, Romania**

Address: 9 Moinești, Bucharest (Romania) | Business or sector: Education

## English Teacher

[ 09/2010 – 01/2011 ]

## EDUCATION AND TRAINING

---

### Postdoctoral Researcher

**University of Bucharest** [ 10/2019 – 10/2021 ]

City: Bucharest | Country: Romania | Website: <https://isds.unibuc.ro> | Field(s) of study: Linguistics | Level in EQF: EQF level 8

- Post-Doctoral Program in the field of socio-human sciences at the *Interdisciplinary School of Doctoral Studies of the University of Bucharest (ISDS-UB)*
- mentor CS I dr. hab. Manuela Nevaci

### Postdoctoral entrepreneur researcher

**West University of Timișoara (project leader)** [ 12/2019 – 12/2020 ]

Level in EQF: EQF level 8 | Thesis: Research project: Negation patterns across the South-Danube dialects of the Romanian language

- „Entrepreneurial Education and Professional Counseling for Social and Human Sciences PhD and Postdoctoral Researchers to ensure knowledge transfer from the field of Social Sciences and Humanities to the Labor Market” Project, co-financed from European Social Fund through Human Capital Programme (ATRiUM, POCU/380/6/13/123343)

### PhD in Philology

**University of Bucharest, Faculty of Letters** [ 2012 – 2015 ]

City: Bucharest | Country: Romania | Field(s) of study: Linguistics | Level in EQF: EQF level 8

- Thesis: *Negație și concordanță negativă în româna actuală. O evaluare critică (“Negation and Negative Concord in Contemporary Romanian. A Critical Analysis”)*
- Supervisor: prof. dr. Emil Ionescu, Department of Linguistics, Faculty of Letters, University of Bucharest

### Master of Arts

**University of Bucharest, Faculty of Letters** [ 2010 – 2012 ]

City: Bucharest | Country: Romania | Level in EQF: EQF level 7

- *Advanced Studies in Linguistics – Structure and Use of the Romanian Language*
- Thesis: „Specificul sintactico-semantico al cuantificatorilor în limbile naturale” (*The syntactic-semantic specificity of quantifiers in natural languages*)
- Supervisor: prof. univ. dr. Emil Ionescu

### Bachelor of Arts

**University of Bucharest, Faculty of Letters** [ 2007 – 2010 ]

City: Bucharest | Country: Romania | Level in EQF: EQF level 7

- Romanian Language and Literature - English Language and Literature
- Thesis: „Substantive colective în limba română contemporană” (*Collective nouns in contemporary Romanian*)
- Supervisor: prof. univ. dr. Emil Ionescu

## PUBLICATIONS AND CONFERENCES

---

### Annex - List of Publications and Conference Papers

## PROJECTS

---

[ 2020 – 2024 ]

### **Learner Corpus of Romanian (LECOR). Collection, Annotation and Applications**

PN-III-P1-1.1-TE-2019-1066

Duration: 2020 - 2024 (suspended between Feb. 2021 - Oct. 2022)

Project leader: Carmen Mîrzea Vasile

Position: Postdoctoral researcher

Aim: creating the first electronic corpus of Romanian as an interlanguage, with free access

Research fields: corpus linguistics, Romanian as a foreign language, computational linguistics

Link: <https://unibuc.ro/cercetare/promovarea-rezultatelor-cercetarii/proiecte-de-cercetare/proiecte-cu-finantare-nationala/learner-corpus-of-romanian-lecor-collection-annotationand-applications-pn-iii-p1-1-1-te-2019-1066-funding-agreement-nr-te-30-2020/?lang=en>

[ 2014 – 2016 ]

### **Romanian Language Phonetic Analysis: Study and applications (AFLR)**

PN-II-PT-PCCA-2013-4-1451

Project leader: Ştefan Stelian Diaconescu

Position: Linguist Researcher

Link: <http://www.softwinresearch.ro/index.php/en/research-projects/aflr>

[ 11/2024 – Current ]

### **Negative Polarity Items in Non-Negative Contexts**

Principal investigators: Manfred Sailer, Frank Richter

Position: Cooperation Partner

Link: <https://www.english-linguistics.de/sfb1629/b05/>

## COST ACTIONS

---

[ 23/09/2022 – 22/09/2026 ]

### **UniDive - Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology**

Link: <https://www.cost.eu/actions/CA21167/>

[ 2017 ]

### **PARSEME (PARSIng and Multi-word Expressions). Towards linguistic precision and computational efficiency in natural language processing)**

Link: <https://typo.uni-konstanz.de/parseme/index.php/results/shared-task>

## ORGANIZATION OF CONFERENCES, COLLOQUIA, SUMMER SCHOOLS

---

### Organization of conferences, colloquia, summer schools

#### 2022

Member of the organizing committee of *The 22<sup>nd</sup> International Conference of the Department of Linguistics: Synchronic, Diachronic and Typological Linguistics*, November 18-19 2022, Bucharest

Member of the organizing committee of *The Summer Courses in Romanian Language, Culture and Civilization*, the 60<sup>th</sup> edition, 24.07-07.08.2022, Bucharest

#### 2021

Member of the organizing committee of *The 21<sup>st</sup> International Conference of the Department of Linguistics: Current Trends in Theoretical and Applied Linguistics*, November 19-20, 2021, Bucharest (online)

Member of the organizing committee of *The 53<sup>rd</sup> Annual Meeting of Atlas Linguarum Europae (ALE)*, June 17 -18, 2021, Bucharest (online).

#### 2020

Member of the organizing committee of *The 20<sup>th</sup> International Conference of the Department of Linguistics: Romanian Language - Modernity and Continuity in Linguistics Research*, November 20-21, 2020, Bucharest (online).

#### 2019

Member of the organizing committee of the workshop *Teorie și teorii lingvistice*, Faculty of Letters, University of Bucharest, November 21, 2019.

Member of the organizing committee of *The 26th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, July 24 – 26, 2019, Bucharest.

#### 2016

Member of the organizing committee of *The 16th International Conference of the Department of Linguistics: "Romanian Linguistics, Romance Linguistics"*, November 24-26, Bucharest.

Member of the organizing committee of the conference *Studiile românești în lume – Perspective actuale (Romanian Studies Worldwide – Current Perspectives)*, 1st edition, September 29 – October 1, 2016, Bucharest.

Member of the organizing committee of the workshop *General, Formal and Computational Linguistics. Workshop dedicated to Professor Emil Ionescu on his 60th birthday*, May 26, 2016, Bucharest.

## CONFERENCE SESSION CHAIR

---

### Conference session chair

#### 2020

Chair of the session *Didactica limbii române ca limbă străină*, The 20th International Conference of the Department of Linguistics: *Romanian Language - Modernity and Continuity in Linguistics Research*, November 20, 2020, Bucharest (online)

#### 2019

Chair of the session *Didactica limbii române ca limbă străină*, The 19th International Conference of the Department of Linguistics: *Romanian in a Romance Context*, November 22, 2019, Bucharest

## INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES

---

### **Institutional responsibilities**

#### **November 2021 – February 2024**

Vice-Dean, Faculty of Letters, University of Bucharest, Quality and Evaluation Assurance

#### **2019 – 2021**

Member of the Bachelor admission commission, Faculty of Letters, University of Bucharest

#### **2019 – 2022**

Academic advisor, 1<sup>st</sup> year, LLR-LLM, Faculty of Letters, University of Bucharest

#### **2017 – present**

Scientific secretary, „Solomon Marcus” Center of Computational Linguistics, Faculty of Letters, University of Bucharest

#### **May 6 – 8, 2016**

Member in the evaluation commission of the *National Linguistics Olympiad*, 6<sup>th</sup> edition, Bucharest

## MEMBER IN PRESTIGIOUS SCIENTIFIC ASSOCIATIONS AND SOCIETIES

---

[ 23/09/2022 – 22/09/2026 ]

**Management Committee - COST Action Unidive, Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology**

Link: [https://www.cost.eu/actions/CA21167/#tabs+Name:Management Committee](https://www.cost.eu/actions/CA21167/#tabs+Name:Management+Committee)

[ 03/2022 – Current ]

**ACL Special Interest Group in the Lexicon (SIGLEX)**

Link: <https://siglex.org/>

[ 2020 ]

**Societas Linguistica Europaea**

[ 2019 ]

**Association for Computational Linguistics**

## MEMBER IN RESEARCH CENTERS

---

[ 2017 – Current ]

**„Solomon Marcus” Center of Computational Linguistics, Faculty of Letters, University of Bucharest**

## MEMBER IN SPECIALIZED COMMISSIONS AND CONTEST COMMITTEES

---

[ 11/2021 – 02/2024 ]

**Evaluation and Quality Assurance Commission, Faculty of Letters**

President of the commission

[ 12/2021 ]

**Appeals Commission for Auxiliary-Teaching Staff, Competition for the awarding of merit degrees, Faculty of Letters**

[ 19/10/2022 – 25/11/2022 ]

**Competition for the secretary position of the Center for Romanian Studies, Faculty of Letters**

## COURSES, CERTIFICATES

---

[ 07/2020 – 08/2020 ]

**Blended Language Learning: Design and Practice for Teachers**

COURSERA, University of Colorado Boulder

[ 09/12/2021 – 10/12/2021 ]

**Workshop on socio-educational inclusion**

University of Bucharest

## LANGUAGE SKILLS

---

**Mother tongue(s):** Romanian

## Other language(s):

### English

LISTENING C1 READING C1 WRITING C1

SPOKEN PRODUCTION C1 SPOKEN INTERACTION C1

### French

LISTENING B1 READING B1 WRITING B1

SPOKEN PRODUCTION A2 SPOKEN INTERACTION A2

*Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user*

## SKILLS

---

Microsoft Word / Microsoft Excel / Facebook / Google Drive / Zoom / Microsoft Powerpoint / Microsoft Teams / LinkedIn / Instagram / Google Docs / Microsoft Office / Social Media / Skype / Google Classroom / Blended Learning / Teaching / Corpora Annotation / Linguistic Annotation

## RESEARCH INTERESTS

---

### Research Interests

General Linguistics, Lexicology and Semantics, Computational Linguistics/Natural Language Processing, Negation, Corpus Linguistics, Romanian as a Foreign Language, Multiword Expressions

## PERSONAL PAGES

---

### Personal pages

1. Web of science: <https://publons.com/researcher/3028678/mihaela-cristescu/>
2. Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=3hu25EoAAAAJ&hl=ro&authuser=1>
3. Academia: <https://unibuc.academia.edu/MihaelaIonescu>
4. Research Gate: <https://www.researchgate.net/profile/Mihaela-Cristescu>
5. Brainmap: <https://www.brainmap.ro/mihaela-cristescu>
6. Unibuc: <https://unibuc.ro/user/mihaela.cristescu/>
7. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0575-7902>
8. SCOPUS: <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57369371000>

Web of Science ResearcherID: [T-9173-2019](https://orcid.org/0000-0003-0575-7902)

ORCID ID: 0000-0003-0575-7902

SCOPUS ID: 57369371000